

# Vector HE 19 MT

## PŘÍRUČKA ŘIDIČE

### OBSAH

1. Úvod	2
2. Identifikace a úroveň hlučnosti	2
2.1. Typový štítek	2
2.2. Hladina hluku	2
3. Bezpečnost	2
3.1. Výstrahy a upozornění	2
3.2. Rizika, kterým jste vystaveni	2
3.3. Údržba výstražných štítků	2
4. Displej	2
4.1. Zobrazení na displeji	2
4.2. Obrazovky displeje	3
4.2.1. Výchozí obrazovka (automatický posuv)	3
4.2.2. Rozdělená obrazovka	3
4.2.3. Chcete-li přepnout mezi rozdělenou obrazovkou a automaticky posouvanou obrazovkou	3
5. Provoz	3
5.1. Spustíte jednotku	3
5.2. Zastavte jednotku	4
5.3. Výběr jazyka	4
5.4. Zapnutí / vypnutí oddílu	4
5.5. Nastavení hodnoty nastavené teploty	4
5.5.1. Zobrazení s autoposuvem	4
5.5.2. Na rozdělené obrazovce	5
5.6. Výběr provozního režimu	5
5.6.1. Režim vznětového motoru do elektroežimu	5
5.6.2. Elektroežim na režim vznětového motoru	5
5.6.3. Režim „Start/Stop“ a režim „nepetržitého chodu“	6
5.6.4. Režim CITY	6
5.7. Spustí cyklus ručního odmrazování	7
6. Data jednotky	7
6.1. Zobrazení dat jednotky	7
6.1.1. Popis dat jednotky	8
6.2. Zamčení / odemčení obrazovky zobrazení dat	8
6.3. Zprávy operátora	8
6.4. Zobrazení počítadla provozních hodin	9
7. Alarm na displeji	9
8. Údržba	9
8.1. Úvod	9
8.2. Plán údržby	9
9. Doporučení	9
9.1. Před nakládáním	10
9.2. Během nakládání	10
10. Doporučené přepravní teploty	10
11. ATP Výťah z evropských předpisů	10
12. 24hodinová asistenční služba	11



## 1. ÚVOD

Tato příručka byla připravena pro uživatele chladících jednotek Carrier Transicold. Obsahuje základní pokyny pro každodenní provoz chladicí jednotky a také bezpečnostní informace, tipy pro odstraňování poruch a další informace, které vám pomohou dopravit náklad v nejlépeším možném stavu.

Prostudujte si informace obsažené v této příručce a používejte ji rovněž vždy při hledání odpovědí na vaše otázky, související s provozem jednotky Carrier Transicold. Tato příručka popisuje standardní model. Některé volitelné součásti zařízení v ní nemusí být popsány a v takových případech je nutné, abyste kontaktovali naše autorizovaná servisní střediska.

Chladicí jednotka byla zkonstruována tak, aby dlouhodobě poskytovala bezporuchový provoz v případě, že ji budete řádně provozovat a udržívat. Kontroly popsané v této příručce vám pomohou minimalizovat problémy na cestách. Kromě toho vám program komplexní údržby pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti a výkonnosti jednotky.

Pokud předáváte jednotku k provedení servisního zásahu, vyžádejte si vždy originální náhradní díly Carrier Transicold, díky kterým dosáhnete nejvyšší kvality a spolehlivosti zařízení.

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží vylepšovat výrobky poskytované svým zákazníkům. V důsledku toho se technické údaje mohou změnit bez předchozího upozornění.

## 2. IDENTIFIKACE A ÚROVEŇ HLUCNOSTI

### 2.1. TYPOVÝ ŠTÍTEK

Každá jednotka je identifikována typovým štítkem (A) připevněným k rámu. Typový štítek uvádí úplné modelové číslo jednotky, sériové číslo (B) a některé další informace.



Pokud se vyskytne problém, vyhledejte informace na tomto štítku a poznamenejte si číslo modelu a sériové číslo (B).

*Tyto informace budou potřebné v případě, že budete požadovat od servisního technika pomoc.*

### 2.2. HLADINA HLUKU

Jednotka	Maximální hladina akustického výkonu
	$L_{WA}$ (dB)
Vector HE 19 MT	100
Vector HE 19 MT CITY	98
Vector HE 19 MT SILENT	98
Vector HE 19 MT E	87

## 3. BEZPEČNOST

### 3.1. VYŠTRAHY A UPOZORNĚNÍ



Tato příručka obsahuje bezpečnostní a servisní pokyny, jejichž dodržováním zabráníte případné nehodě. Na výrobek byly z důvodu vaší BEZPEČNOSTI umístěny některé z následujících štítků.



• **NIKDY nemanipulujte za jízdy s ovládním jednotky v kabině řidiče.**

• **NIKDY neprovádějte na jednotce žádný zásah, pro servis a údržbu se vždy spojte se svým servisním střediskem Carrier.**

- **NIKDY neodstraňujte bezpečnostní prvky (mřížku, potah, plech). V případě poškození kontaktujte servisní středisko a požádejte je o provedení výměny.**

### 3.2. RIZIKA, KTERÝM JSTE VYSTAVENI

OBCENÁ RIZIKA	
	Popáleniny studenými a horkými předměty
	Pořezání
	Hladina hluku
	Výfukové plyny: <b>NEPOUŽÍVATE</b> jednotku v uzavřeném prostoru
	Zadušení: Při práci uvnitř skříňe nechte vždy dveře otevřené
	Riziko uklouznutí a pádu ve skříňovém prostoru: – Led na podlaze
	Riziko uklouznutí při vstupu ze skříňového prostoru: – Benzin/olej na podlaze – nedostatek chladiva
	Rizika při zapojování a odpojování pohotovostní elektrozásuvky



Je důležité vypnout chladiřenský prostor, když jsou dveře otevřené, pokud není vůz vybaven plastovými clonami, aby se teplota prostoru udržela.



#### Riziko automatického restartování

- Pokud je jednotka nastavena do režimu Start/Stop
- Riziko automatického spuštění dieselmotoru při ztrátě elektrické energie (konfigurace v servisním středisku Carrier).

### 3.3. ÚDRŽBA VYŠTRAŽNÝCH ŠTÍTKŮ

1. Udržujte piktogramy čisté a volně přístupné.
2. Vyčistěte piktogramy mýdlovou vodou a otřete je měkkým hadrem.
3. Vyměňte poškozené piktogramy za nové, dostupné prostřednictvím sítě dodavatelů Carrier.
4. Pokud součást s piktogramem vyměníte za novou, zajistěte, aby obsahovala správný piktogram.
5. Výstražný piktogram nalepte na suchý povrch. Vytlačte vzduch přítlaky směrem od středu k okrajům.

## 4. DISPLEJ

### 4.1. ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI:





1. LCD displej
2. Tlačítko se šipkou NAHORU
3. Tlačítko ENTER
4. Tlačítko se šipkou DOLŮ
5. SOFTWAREVÁ tlačítka
6. Spínač START/CHOD-VYPNUTO
7. Port USB
8. Displej INFORMAČNÍHO CENTRA
9. Tlačítko NABÍDKA
10. Tlačítko RUČNÍ ODMRAZOVÁNÍ
11. Tlačítko START/STOP-NEPŘETRŽITÝ PROVOZ
12. Displej STAVOVÁ LIŠTA
13. Kontrolka LED ALARM
14. Tlačítko ALARM

## 4.2. OBRAZOVKY DISPLEJE

### 4.2.1. VÝCHOZÍ OBRAZOVKA (AUTOMATICKÝ POSUV)

Automatický posuv zobrazuje jednu nastavenou hodnotu a oddíl a teplotu skříně v každém zobrazení; obrazovka automaticky mění zobrazení pro každý aktivní oddíl. Zobrazují se pouze aktivní oddíly (ZAPNUTÉ).



1. Stavová lišta
2. Nastavená hodnota teploty
3. Informační centrum
4. Teplota skříně

### 4.2.2. ROZDĚLENÁ OBRAZOVKA

Toto zobrazení ukazuje všechny oddíly; společně s každou nastavenou hodnotou, teplotou skříně a režimem ovládání.



1. Oddíl
2. Nastavená hodnota teploty
3. Teplota skříně
4. Režim ovládání

2. Teplota skříně
3. Stav oddílů
4. Informační centrum
5. Stavová lišta
6. Stavová lišta

### 4.2.3. CHCETE-LI PŘEPNOUT MEZI ROZDĚLENOU OBRAZOVKOU A AUTOMATICKY POSOUVANOU OBRAZOVKOU



1. Stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se v INFORMAČNÍM CENTRU (A) nezobrazí požadovaná nabídka.
2. Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „JAZYK/ZOBRAZENÍ“ (2).



3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (3) a zvýrazníte zobrazení, pak stiskněte tlačítko ENTER (4). Zvýrazněni se aktuální zobrazená možnost.
4. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (3) a přepnete mezi AUTOMATICKY POSOUVANOU OBRAZOVKOU a ROZDĚLENOU OBRAZOVKOU a stiskněte tlačítko ENTER (4), čímž potvrdíte změnu.

## 5. PROVOZ

### 5.1. SPUSŤTE JEDNOTKU



1. Přepněte spínač START/CHOD-VYPNUTO (1) do polohy START/CHOD.
2. Systém během spouštění zobrazí logo společnosti Carrier Transicold, pak zobrazí výchozí obrazovku s teplotou skříně velkými čísly na levé straně a nastavenou hodnotou malými čísly na pravé straně.



3. Pokud nejsou přítomny žádné alarmy, jednotka se spustí pomocí aktuálního nastavení mikroprocesoru.

Informační centrum zobrazí STATUS OK (B).



Pokud se vyskytuje aktivní alarm, zobrazí se v informačním centru alarmová zpráva a kontrolka LED alarmu bude blikat s rychlostí 0,5 s.

4. Ve stavové liště (A) se musí zobrazovat hlášení „VZNĚT MOTOR“ nebo „ELEKTROREŽIM“.
5. Jednotka se spustí automaticky po vypnutí bzučáku.



Za žádných okolností nesmí být ke spuštění motoru použit éter nebo jiné spouštěcí pomůcky.

## 5.2. ZASTAVTE JEDNOTKU



1. Přepněte spínač START/CHOD-VYPNUTO do polohy VYPNUTO (1).
2. Jednotka se ihned zastaví, zatímco systém bude dokončovat sekvenci zastavování.
3. Po uplynutí 1 minuty a 30 sekund se LCD displej vypne.



V důsledku vnitřního procesu: Přepnutí spínače START/CHOD-VYPNUTO (1) do polohy VYPNUTO a zpět do polohy START/CHOD povede k prodlevě 4 až 50 sekund mezi vypnutím displeje a jeho opětovným zapnutím.

## 5.3. VYBĚR JAZYKA



1. Stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se v INFORMAČNÍM CENTRU (A) nezobrazí požadovaná nabídka.
2. Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „JAZYK/ZOBRAZENÍ“ (2).



3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (3) a vyberte „JAZYK“.
4. Stiskněte tlačítko ENTER (4), pak tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (3) a pohybujte se různými dostupnými jazyky.
5. Když je zobrazen požadovaný jazyk, stiskněte tlačítko ENTER (4) a zapněte jej.

Zobrazí se hlášení „JAZYK ZMĚNĚN“.

## 5.4. ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ODDĪLU



1. Stiskněte tlačítko NABÍDKA (1), dokud se nezobrazí softwarové tlačítko „AKTUÁLNÍ STAV“.

Aktuální stav oddílu (A).

2. Stiskněte softwarové tlačítko „C1; C2 nebo C3“ (3) a změňte stav potřebného oddílu.

Softwarové tlačítko stavu oddílu (ZAPNUTO/VYPNUTO) (B).



Pokud jsou deaktivovány 3 oddíly: Zobrazí se VYPNUTO a jednotka se nespustí.

## 5.5. NASTAVENÍ HODNOTY NASTAVENÉ TEPLoty

### 5.5.1. ZOBRAZENÍ S AUTOPOSUVEM



Jakmile je zobrazen požadovaný oddíl:

1. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU (1) nebo DOLŮ (3) a zvyšte nebo snižte nastavenou hodnotu TEPLoty.
2. Jakmile je zobrazena nastavená hodnota teploty, stiskněte tlačítko ENTER (2) a do paměti se uloží změna.



V **INFORMAČNÍM CENTRU (A)** se zobrazí hlášení „ZMĚNY NASTAVENÉ HODNOTY“.



Pokud tlačítko ENTER (2) nestisknete, rozblíká se nová nastavená hodnota &, červená kontrolka LED se rozblíká. Předchozí nastavená hodnota bude obnovena.

### 5.5.2. NA ROZDĚLENÉ OBRAZOVCE



Po vybrání požadovaného oddílu postupujte podle stejných kroků popsaných pro zobrazení s autopostupem.

## 5.6. VYBĚR PROVOZNIHO REŽIMU

### 5.6.1. REŽIM VZNĚTOVÉHO MOTORU DO ELEKTROREŽIMU

#### 5.6.1.1. POKYNY PRO PROVOZ V ELEKTROREŽIMU

Pojistka	Standardní prodlužovací kabel
	<b>H.07.RNF</b>
aM 400/3/50Hz	400 volts
aM: motor rated fuse	
32 A	6 mm <sup>2</sup>

#### 5.6.1.2. ÚVOD



Pro bezpečný a spolehlivý provoz v elektrotežimě je důležité dodržet následující pokyny:

- Před připojením nebo odpojením jednotky od napájecí sítě VŽDY ZKONTROLUJTE, zdali je jednotka vypnutá OFF (O) na DISPLEJI.
- Připojovací kabel jednotky musí být opatřen zemnicím vodičem. Kabel musí být připojen k uzemnění.
- U napájení 400 V MUSÍ BÝT JEDNOTKA PŘIPOJENA k diferencální ochraně s vysokou citlivostí (30 mA).
- Jednotku s napájením 400 V může provozovat pouze oprávněný personál.
- Uživatel je odpovědný za provedení výše uvedených opatření.

#### 5.6.1.3. POSTUP



Tato kapitola se netýká následujícího: Vector HE 19 MT E.



Pokud se na **STAVOVÉ LIŠTĚ (A)** zobrazuje „VZNĚTOVÝ MOTOR“ a pokud chcete přejít do „ELEKTROREŽIMU“: ověřte, zda je vypnutý jistič externího napájení, pak připojte kabel do zásuvky jednotky.

- Přepněte externí jistič do ZAPNUTÉ polohy.
- Stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se nezobrazí softwarové tlačítko „ELEKTROREŽIM“ na ploše **INFORMAČNÍHO CENTRA (B)**.
- Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „ELEKTROREŽIM“ (2).



- Zobrazí se místní okno s výzvou k potvrzení vaší volby. Stisknutím tlačítka ENTER (3) potvrďte a přepněte jednotku do provozu v elektrotežimě.

Jednotka se zastaví & a v **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** se zobrazí „VYBRÁN ELEKTROREŽIM“.



- Jednotka se restartuje. **STAVOVÁ LIŠTA** se přepne na „ELEKTROREŽIM“ (A).
- V **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** se zobrazí „REŽIM ELEKTRO AKTIVOVÁN“.

Jednotka se restartuje v režimu elektroprovozu.

### 5.6.2. ELEKTROREŽIM NA REŽIM VZNĚTOVÉHO MOTORU



Tato kapitola se netýká následujícího: Vector HE 19 MT E.



- Pokud se na **STAVOVÉ LIŠTĚ (A)** zobrazuje „ELEKTROREŽIM“ a pokud chcete přejít do režimu „REŽIM VZNĚTOVÉHO MOTORU“, stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se v **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** nezobrazí softwarové tlačítko „VZNĚTOVÝ MOTOR“.
- Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „VZNĚTOVÝ MOTOR“ (2).





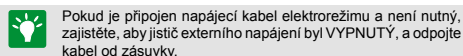
3. Zobrazí se místní okno s výzvou k potvrzení vaší volby. Stisknutím tlačítka ENTER (3) potvrdíte a přepnete jednotku do režimu provozu se vznětovým motorem.

Jednotka se zastaví & a v **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** se zobrazí „**VYBRÁN REŽIM VZNĚTOVÉHO MOTORU**“.



4. Jednotka se restartuje. **STAVOVÁ LIŠTA** se přepne na „**VZNĚTOVÝ MOTOR**“ (A).
5. V **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** se zobrazí „**REŽIM VZNĚT MOTORU AKTIVOVÁN**“.

Jednotka nyní pracuje v režimu vznětového motoru.



Pokud je připojen napájecí kabel elektorozumu a není nutný, zajistěte, aby jistič externího napájení byl **VYPNUTÝ**, a odpojte kabel od zásuvky.

### 5.6.3. REŽIM „START/STOP“ A REŽIM „NEPŘETRŽITĚHO CHODU“



1. Stisknete tlačítko **START/STOP-NEPŘETRŽITÝ PROVOZ (1)** a přepnete mezi dvěma režimy.

Ve **STAVOVÉ LIŠTĚ (A)** se musí zobrazovat hlášení „**START/STOP**“ nebo „**NEPŘETRŽITĚ**“.

V **INFORMAČNÍM CENTRU (B)** se zobrazí hlášení „**ZVOLEN REŽIM START/STOP**“ nebo „**ZVOLEN REŽIMU NEPŘETRŽITĚHO CHODU**“.

### 5.6.4. REŽIM CITY

Tato kapitola se netýká následujícíchho: Vector HE 19 MT E.

- Jednotky Vector 19 City se standardně dodávají se zapnutým režimem CITY.
- Režim CITY umožňuje jednotce pracovat s nízkou hlučností (60 dB) při nízkých otáčkách a v elektroprovozu.
- Aktivace nebo deaktivace režimu CITY je ve výhradní odpovědnosti uživatele.

#### 5.6.4.1. KONFIGURACE REŽIMU CITY

Pro režim CITY jsou k dispozici 3 konfigurace:

- **Automatický režim (tovární nastavení)**
  - Jednotka automaticky ukončí režim CITY (nízké otáčky motoru) a spustí standardní režim (vysoké otáčky motoru) v případě, že teplota ve skříní T° překročí rozdílovou teplotu definovanou okolo nastavené hodnoty, aby ochránila kvalitu zboží.
- **Ruční režim**
  - Aktivace nebo deaktivace režimu CITY ručně podle potřeby.
- **Režim časovače**

– V režimu časovače je funkce CITY aktivní během specifického časového rozsahu Vně tento stanovený časový rozsah se jednotka přepne do standardního režimu.

Rozšířený režim musí být aktivován proto, aby bylo možné vybrat konfiguraci mezi režimem „Automatický“ a „Časovač“. Konfiguraci režimu CITY vám zajistí servisní středisko.

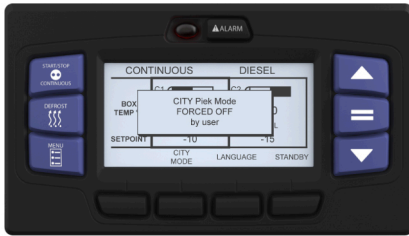
#### 5.6.4.2. AKTIVACE NEBO DEAKTIVACE REŽIMU CITY.



1. Stisknete tlačítko **„NABÍDKA“ (1)**, dokud se v **INFORMAČNÍM CENTRU (A)** nezobrazí požadovaná nabídka.
2. Po zobrazení stisknete softwarové tlačítko „**Režim CITY**“ (2).



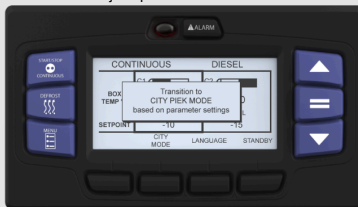
Jakmile jednotka přejde ze **STANDARDNÍHO** režimu do režimu CITY, zobrazí se „**REŽIM CITY PEK ZAPNUT**“ uživatelem“.



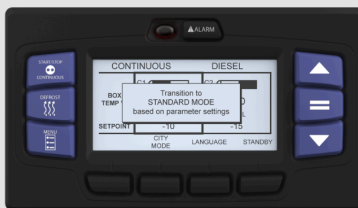
Jakmile jednotka přejde z režimu CITY do STANDARDNÍHO režimu, zobrazí se „REŽIM CITY PÍEK NUCENÉ VYPNUT uživatelem“.

**!** V režimu ČASOVAČE nebo v důsledku potlačené hodnoty teploty se jednotka automaticky přepne ze STANDARDNÍHO režimu do režimu CITY, nebo z režimu CITY do STANDARDNÍHO režimu.

Zobrazí se následující zpráva:



Jakmile jednotka přejde ze STANDARDNÍHO režimu do režimu CITY, zobrazí se „Přechod do REŽIMU CITY PÍEK podle nastavení parametru“.



Jakmile jednotka přejde z režimu CITY do STANDARDNÍHO režimu, zobrazí se „Přechod do STANDARDNÍHO REŽIMU, podle nastavení parametru“.



Když jednotka pracuje v režimu CITY, zobrazí se zpráva „STAV OK – REŽIM CITY“.

Když jednotka pracuje ve STANDARDNÍM režimu, zobrazí se zpráva „STATUS OK“.

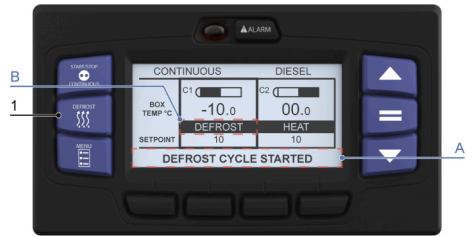
## 5.7. SPUSTÍ CYKLUS RUČNÍHO ODMRAŽOVÁNÍ



### Podmínky pro zapnutí cyklu rozmrazování:

- Každá teplota DTT < 4 °C (40 °F)
- Každá teplota SAT < 7,2 °C (45 °F)

Pokud tyto podmínky nejsou splněny: zobrazí se „NELZE SPUSTIT CYKLUS ODMRAŽOVÁNÍ“.



1. Stiskněte tlačítko RUČNÍHO ODMRAŽOVÁNÍ (1).

V **INFORMAČNÍM CENTRU (A)** se zobrazí hlášení „SPUŠTĚN CYKLUS ODMRAŽOVÁNÍ“.

Ve **stavové liště (B)** oddílu se zobrazí hlášení „ODMRAŽOVÁNÍ“.



Při dokončení cyklu odmrazování se po dobu maximálně 10 minut zobrazuje hlášení „PO ODMRAŽOVÁNÍ“.

## 6. DATA JEDNOTKY

### 6.1. ZOBRAZENÍ DAT JEDNOTKY



1. Stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se v **INFORMAČNÍM CENTRU (A)** nezobrazí požadovaná nabídka.
2. Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „DATA JEDNOTKY“ (2).



3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (5) a vyberte požadovanou data.
4. Stiskněte tlačítko ENTER (6) a zpřístupněte vybraná data.
5. Stiskněte softwarové tlačítko ZPĚT (3) a přejděte zpět do předchozí nabídky, nebo stiskněte tlačítko KONEC (4) a přejděte do výchozího zobrazení displeje.



• V režimu řídiče jsou dostupné pouze 3 části.  
• Chcete-li zobrazit celá **DATA JEDNOTKY**, musíte se přepnout do pokročilého režimu.



### 6.1.1. POPIS DAT JEDNOTKY

Režim přístupu ŘIDIČE	
DATA	DEFINICE
HLADINA PALIVA	% paliva v nádrži (pokud je instalovaný volitelný snímač hladiny paliva a nakonfigurovaný na ZAPNUTO)
AKUMULÁTOR	Napětí akumulátoru
ODBĚR AMP (STEJNOSMĚRNÝ)	Nabíjecí a vybíjecí proud akumulátoru.
TEPL CHLADIČÍ KAPALINY	Teplota chladicí kapaliny motoru
TEPL OKOL VZDUCHU	Teplota okolního vzduchu (vzduch vstupující do kondenzátoru)
TEPL VRAC VZDUCHU C1/C2/C3	Teplota vracejícího se vzduchu (vzduch vstupující do výparníku)
TEPL PŘÍVOD VZDUCHU C1/C2/C3	Teplota dodávaného vzduchu (vzduch opouštějící výparník)
DELTA-T	Teplota vracejícího se vzduchu MINUS teplota přiváděného vzduchu (záporná hodnota signalizuje chlazení, kladná signalizuje topení)
TEPL UKONČENÍ ODMRAZOVÁNÍ C1/C2/C3	Teplota zastavení odmrazování
SACÍ TLAK	Sací tlak kompresoru

### 6.2. ZAMČENÍ / ODEMČENÍ OBRAZOVKY ZOBRAZENÍ DAT



Tato funkce umožňuje uživateli udržovat zobrazení požadovaných dat jako výchozí zobrazení až do odemčení jednotky (aby se obrazovka nevrátila na výchozí zobrazení teploty, není-li používána)



1. Jakmile jsou zobrazena požadovaná data, stiskněte softwarové tlačítko „ZAMKNOUT OBRAZOVKU“ (1).



2. Všechna data se vyberou a potvrdí tak výběr uzamčené obrazovky. Vybraná data pak zůstanou na displeji až do odemčení obrazovky.

3. Chcete-li obrazovku odemknout, stiskněte softwarové tlačítko „ODEMKNOUT OBRAZOVKU“ (1).
4. Stiskněte softwarové tlačítko ZPĚT (2) a přejděte zpět na předchozí zobrazení, nebo stiskněte tlačítko KONEC (3) a přejděte do výchozího zobrazení displeje.

### 6.3. ZPRÁVY OPERÁTORA



„STATUS OK – tato zpráva nebo jiná, uživatelem definovaná zpráva se většinou zobrazí v informačním centru.

Pokud vznikne problém nebo se změnila operace, může se zobrazit jedno z následujících hlášení:

„KONTR PŘI DALŠÍM SERVISU“ se zobrazuje v případě, že je přítomen aktivní alarm nevyplínající jednotku (stav alarmu je přítomen, ale není dostatečně závažný, aby došlo k vypnutí jednotky). Tyto alarmy mohou být zobrazeny stisknutím tlačítka Alarm. Zpráva samotná se odstraní, když je odstraněna příčina/stav.

„OTEVŘENÉ DVEŘE“ se zobrazí v případě, že je nainstalován spínač volitelných dveří a nakonfigurovaný k oznámení, že jsou dveře otevřeny nebo nejsou správně uzavřeny.

LPŘERUŠENÍ KOMUNIKACE“ se zobrazuje v případě, že se vyskytne problém s kabeláží jednoho nebo několika modulů a zobrazovacího modulu.

„KONTR HLAD PALIVA“ se zobrazuje, pokud je v nádrži nainstalovaný volitelný snímač hladiny paliva, hladina je nízká a je nutné doplnit palivo.

„OTEVŘENÉ DVEŘE-NÍZKÉ OTÁČKY nebo VZDÁL SPÍNAČ č.(x) ROZPOJEN-NÍZKÉ OTÁČKY“ se zobrazuje, pokud jsou namontovány volitelné dveře a vzdálený spínač, a jsou nakonfigurovány tak, aby motor pracoval na nízkých otáčkách, když jsou dveře chlazeného oddílu otevřeny, nebo je aktivován vzdálený spínač.

„REŽIM SPÁNKU, PROBUDENÍ VYPÍZAP“ se zobrazí, když je jednotka v režimu spánku a motor se vypnul.

„VÝSTRAHA SPÁNKU: BEZ REGUL TEPLoty“ se zobrazí, když jednotka bude pracovat v režimu spánku.

„VYŽADUJE SE RESET TECHNIKEM“ se zobrazí, když se aktivuje alarm nízkého tlaku oleje motoru nebo vysoké teploty chladicí kapaliny a to třikrát za poslední dvě hodiny, a jednotka byla uzamčena. Jednotka musí být předána do servisního střediska společnosti Carrier Transicold k provedení údržby.

„NAPĚTÍ NA AKUMULÁTORU JE PŘÍLIŠ NÍZKÉ“ se zobrazí, když je napětí akumulátoru jednotky příliš nízké, aby se jednotka mohla spustit a pracovat.

„VYPN JEDN-OTEVŘ DVEŘE nebo VZDÁL SPÍNAČ č.(x)“ se zobrazuje, pokud jsou namontovány volitelné dveře a vzdálený spínač, a jsou nakonfigurovány tak, aby se jednotka vypnula, když jsou dveře chlazeného oddílu otevřeny, nebo je aktivován vzdálený spínač.

„VYPN JEDN-VIZ SEZNAM ALARMŮ“ se zobrazí, když dojde k bezpečnostnímu vypnutí. Stisknutím tlačítka alarmu zobrazíte všechny aktivní alarmy v informačním centru.

„VÝSTRAHA: BEZ REGUL TEPLoty“ se zobrazí v následujících případech:







- Když systém nepracuje na požadované kapacitě nebo došlo k aktivnímu alarmu řízení teploty, NEBO
- Došlo k selhání obou snímačů teploty, oddíl má nastavenou hodnotu mražení a oddíl pracuje pouze v režimu chlazení.

## 6.4. ZOBRAZENÍ POČÍTADLA PROVOZNÍCH HODIN.



1. Stiskněte tlačítko „NABÍDKA“ (1), dokud se v INFORMAČNÍM CENTRU (A) nezobrazí požadovaná nabídka.
2. Po zobrazení stiskněte softwarové tlačítko „POČÍTADLA PROVOZNÍCH HODIN“ (2).



3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (3) a vyberte potřebné počítadlo provozních hodin.
4. Stiskněte softwarové tlačítko ZPĚT (4) a přejděte zpět do předchozí nabídky, nebo stiskněte tlačítko KONEC (5) a přejděte do výchozího zobrazení displeje.

## 7. ALARM NA DISPLEJI



**Pokud se vyskytne alarm, zvýrazní se kontrolka LED Alarm.**

1. Stiskněte tlačítko ALARM (1).
2. Pokud se vyskytují alarmy, počet alarmů se zobrazí za písmenem „A“ (aktivní alarm). Poslední alarm, který se vyskytl, bude zobrazen jako první atd.
3. Vedle obrazovky AKTIVNÍ ALARMY ve STAVOVÉ LIŠTĚ (C) je informace o celkovém počtu alarmů a místo v seznamu (A).
4. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (2) a posouváte se seznamem alarmů.

5. Stiskněte softwarové tlačítko VYMAZÁNÍ ALARMŮ (1) a vymažte seznam alarmů.

Zobrazit hlášení „AKTIVNÍ ALARMY VYMAZÁNY“.



Systém může být rovněž nakonfigurován tak, aby zobrazoval popis alarmu za číslem alarmu.



Můžete rovněž zobrazit neaktivní alarmy a to stisknutím softwarového tlačítka „NEAKTIVNÍ ALARMY“ umístěného na STAVOVÉ LIŠTĚ (C).

## 8. ÚDRŽBA

### 8.1. ÚVOD

Program komplexní údržby vám pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti a výkonnosti jednotky.



**DŮLEŽITÉ INFORMACE, KTERÉ SI MUSÍTE PŘEČÍST A DODRŽOVAT**

Pravidelná údržba zahrnuje rychlou kontrolu jednotky z hlediska bezpečnosti. Servisní technik musí věnovat obzvláštní pozornost, kromě jiného, níže uvedeným položkám: dotažení matic a šroubů (doplnění chybějících), elektrické kabely, kabelové svazky, vedení palivového potrubí (oprava nebo výměna v případě potřeby), dveře, mřížky krytů, stav panelů (oprava nebo výměna v případě potřeby).

Potvrzení takových operací lze podrobně popsat na vyžádání.

Všechny úkony servisní údržby musí být provedeny technikem vyškoleným pro údržbu výrobků Carrier, při dodržení všech bezpečnostních a kvalitativních standardů společnosti Carrier.

### 8.2. PLÁN ÚDRŽBY

Frekvence (Hodiny)	Servis A	Servis B
1500	X	
3000	X	X
4500	X	
6000	X	X
7500	X	
9000	X	X
10500	X	
12000	X	X

## 9. DOPORUČENÍ



**Tato jednotka není navržena k převážení speciálních nákladů, které uvolňují agresivní plyn.**

**Tento typ produktů může mít dopad na výkon jednotky a závažně zkrátit životnost součástí.**

**Kontaktujte nás, pokud musíte převážet takové produkty.**

- Správná cirkulace vzduchu v izolované skříni, vzduch, který se může pohybovat okolo nákladu a skrze něj, to jsou velmi důležité faktory udržování kvality výrobků během přepravy. Pokud vzduch nebude moci okolo nákladu dokonale cirkulovat, mohou se vytvářet místa s vyšší teplotou, nebo může namrznat pouze horní strana výrobku.
- Důrazně se doporučuje používat palety. Pokud jsou palety naloženy tak, aby vzduch mohl skrze ně, to jsou velmi důležité faktory udržování kvality výrobků během přepravy. Pokud vzduch nebude moci okolo nákladu dokonale cirkulovat, mohou se vytvářet místa s vyšší teplotou, nebo může namrznat pouze horní strana výrobku.



stohování dalších krabic na podlaze v zadní části vozidla, protože by to vedlo k narušení proudění vzduchu.

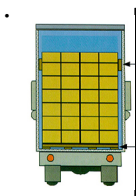
- Způsob skládání výrobků je dalším důležitým faktorem při ochraně výrobků. Výrobky, které vytvářejí teplo, například ovoce a zelenina, by měly být složeny tak, aby vzduch mohl proudit kolem nich a teplo odnámat; tomu se říká „vzdušné skládání“ výrobků. Výrobky, které teplo nevytvářejí, například maso a zmrazené výrobky, by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně.
- Všechny výrobky by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně tak, aby se nedotýkaly stěn skříně, což umožní proudění vzduchu mezi skříní a nákladem, zabrání se tak ovlivnění výrobků teplem.
- Je důležité si ověřit teplotu nakládaného výrobku a ujistit se, že je správná pro přepravu. Chladicí jednotka je zkonstruována tak, aby udržovala teplotu výrobků na hodnotě, se kterou byly naloženy; nebyla zkonstruována pro chlazení nebo zahřívání výrobků.

## 9.1. PŘED NAKLÁDÁNÍM

- Před naložením nákladu zapněte chladicí jednotku asi na 15 minut a vychlaďte vnitřní prostor izolované skříně.
- Ručním odmrazením odstraňte vlhkost ze vzduchu uvnitř skříně. To je možné provést pouze v případě, že to umožní odmrzovací termostat (teplota výparníku je nižší než 3 °C během klesání teploty a 8 °C během jejího zvyšování).
- Ventilátory výparníku jsou chráněny bezpečnostními mřížkami. V případě vysokého provozního zatížení jednotky se na mřížkách může vytvářet námraza. Proto se doporučuje pravidelně mřížky čistit malým kartáčem. Tuto operaci MUSÍTE provést po VYPNUTÍ jednotky.

## 9.2. BĚHEM NAKLÁDÁNÍ

- Tuto operaci je nutné provádět po zastavení jednotky.
- Doporučuje se otevírat dveře co nejméně, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti a teploty vzduchu.
- Pomocí termostatu navolte teplotu, podle typu dopravovaného zboží.
- Zkontrolujte vnitřní teplotu nakládaného zboží (pomocí teploměru).
- Zabraňte zablokování vstupních otvorů vzduchu výparníku a větracích kanálů.



- Ponechte volný prostor asi 6 až 8 cm mezi nákladem a přední stěnou.
- Ponechte volný prostor asi 20 cm mezi horní stranou nákladů a střechou.
- Naložte výrobky na palety (rošty) a zajistěte volné proudění vzduchu do jednotky a zlepšení ochrany produktu.

- Nezapomeňte uzavřít dveře.
- Před zavřením dveří si ověřte znovu stav nákladu a zkontrolujte, zda ve skříní není nikdo zavřen.



Pro stacionární použití doporučujeme zaparkovat skříně ve stínu.



Nenechávejte jednotku nikdy déle než jeden měsíc bez uvedení provozu.



V případě delšího zastavení otevřete dveře chladicí skříně.

## 10. DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLoty

Níže jsou uvedena některá obecná doporučení související s přepravními teplotami výrobků a provozními režimy jednotky. Jsou zde uvedena pouze formou odkazu a neměla by být považována za nahlášená hodnotám vyžadovaným přepravcem nebo příjemcem zboží. Detailní informace lze získat od vašeho dodavatele Carrier Transicold.

PRODUKT	ROZSAH NASTAVENÍ TEPLOTY	PROVOZNÍ REŽIM
Banány	15 °C (60 °F)	Nepřetržitý chod
Čerstvé ovoce a zelenina	+4°C až +6°C (+39°F až +43°F)	Nepřetržitý chod
Čerstvé maso a mořské produkty	+2°C (+36°F)	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Mlékárenské produkty	+2°C až +6°C (+36°F až +43°F)	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Ice	-20°C (-4°F)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené ovoce a zelenina	-18°C (0°F)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené maso a mořské produkty	-20°C (-4°F)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrzlina	-25°C (-13°F)	Automatické spuštění/zastavení



Během rozvážky zboží, která vyžaduje časté zastavování vozidla a otevírání dveří se doporučuje, aby jednotka byla vždy v nepřetržitém chodu a tak byla uchována kvalita výrobků.

Je velmi důležité jednotku vypnout v okamžiku, kdy jsou dveře skříňové nástavby otevřené, aby tak byla zachována teplota nákladu a jednotka i nadále pracovala správným způsobem.

## 11. ATP VÝTAH Z EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ

Schválení pro vozidla určená k přepravě zboží rychle podléhajícího zkáze.

Před uvedením chladirenské vozidla do provozu je nutné jej nechat schválit oblastní hygienickou stanicí.

**Technické parametry vozidel použitých pro přepravu zboží rychle podléhajícího zkáze; chladicí jednotky.**

Chladicí jednotka je izolované zařízení s chladicím systémem, který umožňuje při střední venkovní teplotě +30 °C snížit teplotu uvnitř prázdné skříně a udržovat tuto nízkou teplotu následujícím způsobem:

**Třída A:** Chladicí jednotka vybavená chladicím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do 0 °C, včetně.

**Třída B:** Chladicí jednotka vybavená chladicím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do -10 °C, včetně.

**Třída C:** Chladicí jednotka vybavená chladicím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do -20 °C, včetně.

Chladicí kapacita jednotky je stanovena testem, prováděným jednou ze schválených testovacích stanic a tato kapacita je certifikována v oficiální zprávě.

NOTE: Součinitel „K“ skříní určených pro třídu C musí být roven nebo menší než 0,4 W/m<sup>2</sup> °C.

**Značky, identifikační symboly a štítky, které mají být upevněné na chladicích jednotkách**

**Štítek chlazení**



- Standardní chladicí jednotka třídy A FNA
- zesílená chladicí jednotka třídy A FRA
- zesílená chladicí jednotka třídy B FRB
- zesílená chladicí jednotka třídy C FRC

Kromě výše uvedených identifikačních symbolů musí být na schvalovacím certifikátu uvedeno datum (měsíc a rok) uplynutí platnosti.

#### Štítek chlazení

Příklad

FRC 6-2018

(6 = měsíc (červen) 2018 = rok)



Pravidelně kontrolujte datum uplynutí platnosti schvalovacího certifikátu. Během přepravy musí být schvalovací certifikát nebo provizorní certifikát předložen na vyžádání oprávněným orgánům. Pokud má být izolovaná jednotka schválena jako chladicí jednotka, je nutné oblastní hygienické stanici zaslat žádost o změnu schvalovacího certifikátu.

## 12. 24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží poskytovat vám komplexní služby na takovém místě a v takový okamžik, kdy je potřebujete. To představuje celosvětovou síť dodavatelů a dostupnost nouzové asistenční služby. Servisní střediska jsou obsazena personálem vyškoleným v mateřském závodě a mají k dispozici rozsáhlé skladové zásoby náhradních dílů, díky kterým zajistí rychlou opravu.

Pokud by vaše chladicí jednotka během přepravy vykazovala problémy, postupujte podle pokynů stanovených naší společností pro řešení nouzových stavů nebo kontaktujte nejbližší servisní středisko Carrier Transicold. Informujte se v adresáře a vyhledejte nejbližší servisní středisko. Tento adresář obdržíte od svého dodavatele společnosti Carrier Transicold.

Pokud se nemůžete zkontaktovat se servisním střediskem, volejte 24hodinovou asistenční službu Carrier Transicold: **ONE CALL**.

V **Evropě** použijte následující bezplatná telefonní čísla:

AT	RAKOUSKO	0800 291039
BE	BELGIE	0800 99310
CH	ŠVÝCARSKO	0800 838839
DE	NĚMECKO	0800 1808180
DK	DÁNSKO	808 81832
ES	ŠPANĚLSKO	900 993213
FR	FRANCIE	0800 913148
FI	FINSKO	0800113221
GB	VELKÁ BRITÁNIE	0800 9179067
GR	ŘECKO	00800 3222523
HU	MAĎARSKO	06800 13526
IT	ITÁLIE	800 791033
IE	ISLAND	1800 553286
LU	LUCEMBURSKO	800 23581
RU	RUSKO	810 800 200 31032
NE	NORSKO	800 11435
NL	HOLANDSKO	0800 0224894
PT	PORTUGALSKO	8008 32283
PL	POLSKO	00800 3211238

SE	ŠVÉDSKO	020 790470
----	---------	------------

Z jiných zemí nebo přímo volba: +32 11 8791 00

V Kanadě nebo Spojených státech amerických volejte: 1 – 800 – 448 1661

Před voláním si připravte následující informace, **urychlete tak své obsloužení**:

- Vaše jméno, název vaší firmy a místo, kde se právě nacházíte.
- Telefonní číslo, na které vám je možné zavolat.
- Číslo modelu chladicí jednotky a sériové číslo.
- Teplota ve skříní, nastavená teplota a druh zboží.
- Stručný popis problému a co jste již učinili k jeho odstranění.

Uděláme vše, abychom váš problém rychle vyřešili, a vy jste mohli opět vyjet na silnici.

